

ACORDO DE COOPERAÇÃO TÉCNICA NO DOMÍNIO MILITAR ENTRE O GOVERNO DA REPÚBLICA DE CABO VERDE E O GOVERNO DA FEDERAÇÃO DA RÚSSIA*

O Governo da República de Cabo Verde e o Governo da Federação da Rússia, adiante designados por Partes:

Orientando-se pela aspiração mútua de reforçar as relações de amizade entre a República de Cabo Verde e a Federação da Rússia,

Aspirando a uma cooperação duradoura reciprocamente vantajosa, baseada no respeito mútuo, na confiança e na salvaguarda dos interesses de cada uma das Partes;

Reafirmando a sua fidelidade aos propósitos e princípios da Carta da Organização das Nações Unidas;

Acordaram no que segue:

Artigo 1.º

As partes desenvolverão uma cooperação técnica no domínio militar nas seguintes áreas:

- Fornecimento de armamento, material bélico e outro equipamento especial;
- Assistência à utilização, reparação e modernização do armamento e do material bélico fornecidos, bem como da prestação de outros serviços de carácter técnico no domínio militar
- Fornecimento de peças sobressalentes, material de tremo e equipamento auxiliar aplicáveis ao material bélico de fabrico russo, de que dispõem as Forças Armadas Cabo-verdianas, bem como a execução de trabalhos de manutenção técnica e reparação dos mesmos;
- Prestação de assessoria técnica especializada na implementação de programas conjuntos no âmbito da cooperação técnica no domínio militar;
- Formação dos quadros nos respectivos estabelecimentos de ensino de acordo com as necessidades e possibilidades das Partes;
- Outras matérias previamente acordadas entre as Partes.

Artigo 2.º

A fim de promover a cooperação técnica no domínio militar prevista no presente acordo, as Partes procederão, em cada caso concreto, à assinatura dos respectivos protocolos, por seu turno, as instituições autorizadas pelas partes celebrarão, por incumbência destas últimas, os contratos em que se especificarão a designação, a qualidade e o valor do armamento, material bélico, e outro equipamento especial e dos serviços de aplicação técnico-militar a serem fornecidos, assim como os procedimentos para o seu pagamento.

A cooperação no quadro do presente acordo desenvolver-se-á em conformidade com a legislação em vigor em cada um dos Estados representados pelas Partes.

Artigo 3.º

Os responsáveis pela implementação do presente acordo serão:

- Da parte Cabo-verdiana, o Ministério da Defesa Nacional da República de Cabo Verde.
- Da parte Russa, o Ministério do Desenvolvimento Económico e do Comércio da Federação da Rússia;

Artigo 4.º

Nenhuma das Partes procederá, sem concertação prévia por escrito com a outra parte, à venda ou entrega a uma terceira parte do armamento, material bélico e documentação técnica relativa a esses, nem de informações recebidas ou adquiridas nos termos da cooperação técnica no domínio militar entre as partes e da execução dos contratos previstos no artigo 2.º do presente acordo.

A informação obtida por uma das Partes no processo de cooperação entre as partes não deverá ser usada em detrimento da outra Parte.

As Partes assegurarão a protecção da informação obtida no decorrer da implementação do

presente acordo que, em conformidade com as respectivas legislações nacionais das partes, represente segredo de Estado, assim como da informação que as partes classifiquem de confidencial.

Artigo 5.º

As partes assegurarão a observância da propriedade intelectual que seja criada ou transferida em virtude do presente acordo e dos respectivos protocolos para a sua execução, em conformidade com a legislação e as normas de cada um dos Estados, e também de acordo com os tratados internacionais em que participam.

As partes reconhecem que a informação obtida em virtude do presente acordo, mesmo que tenha sido obtida antes da sua entrada em vigor, pode ser objecto de propriedade intelectual da Parte que transfere tal informação.

A Parte que receber semelhante informação assumirá a responsabilidade pela sua protecção contra o uso não sancionado e o acesso à mesma de pessoas jurídicas e físicas não autorizadas pelas Partes, e tomará as medidas adequadas de protecção jurídica e de outra natureza nos termos da legislação do seu Estado, bem como em conformidade com os tratados internacionais em que participam.

Artigo 6.º

O presente acordo não afectará os direitos e as obrigações das Partes decorrentes de outros tratados internacionais cm que participam a República de Cabo Verde e a Federação da Rússia, e não está dirigido contra qualquer outro Estado.

Artigo 7.º

Os diferendos relacionados com a aplicação ou interpretação das disposições do presente acordo, resolver-se-ão pelas Partes através de negociações.

Artigo 8.º

O presente acordo é válido por um período de cinco anos e entrará em vigor na data da última notificação escrita confirmando o cumprimento pelas Partes dos respectivos procedimentos internos necessários à sua entrada em vigor.

Findo os cinco anos, o acordo prorrogar-se-á automaticamente por cada ano seguinte até que uma das partes informe por escrito a outra Parte, com uma antecedência mínima de seis meses da data de expiração do período de vigência em curso, sobre a sua intenção de não o prorrogar.

A cessação da vigência do presente acordo não afectará o cumprimento subsequente dos contratos ainda não executados e demais acordos celebrados em virtude do presente acordo durante o período da sua vigência, com excepção dos casos em que as partes acordem de forma diferente.

Em caso de cessação da vigência do presente Convénio, as disposições dos artigos 4.º e 5.º manter-se-ão em vigor.

Feito na Praia aos 17 de Novembro de dois mil, em dois exemplares, cada um dos quais nas línguas russa e portuguesa, fazendo ambos os textos igualmente fé.

Pelo Governo da República de Cabo Verde, *Úlpio Napoleão Fernandes*.

Pelo Governo da Federação Russa, *Ilegível*.

* *Aprovado pelo Decreto nº 2/2001 de 16 de Julho e publicado no Boletim Oficial I Série Número 22 de 16 de Julho de 2001;*